

3



## 曾若涵 女士

客家語 / 現代詩類 / 教師組

得獎作品 /

佛祖街个老冰箱

### 【得獎感言】

比起受傷，更可怕的是一成不變的自己。

——《きょうは会社休みます。》

自小，客語的音聲就在腦袋裡打轉，存在阿公阿婆與阿爸溝通的畫面裡，存在姐公與阿姆閒話家常的畫面裡。只要大人正面朝向我，他們就全數切換成國語。小時候以為國語是屬於我的語言，長大了才知道不是。當阿姆累積了年歲，說話顛顛倒倒，開始用大量客語對我講述。我試著模仿阿姆的四縣腔，翻弄兒時記憶，順手寫下了阿爸與他的阿爸的故事。美中不足的是，阿爸的故事，應當要搭配海陸腔的底色才對。

## 佛祖街个老冰箱

佛祖街个老屋下有一隻老冰箱  
阿爸个年少、阿公个壯年  
都放落紅色花紋油紙袋冷凍起來  
恁樣，情感正毋會溶忒  
佢等个語言也凍都硬硬  
亦好，毋使多交流

阿爸離開老屋該日  
厥阿兵哥个背包，鄉愁个味  
從拉鍊縫透出來  
係老冰箱裡背久藏个  
風乾老福菜

阿爸拿出來  
放轉去冷凍庫  
阿公感覺  
冰庫肚當寒，會遭人  
俵仔無真正帶走鄉愁  
堅持留下自家  
頭擺个回憶在鄉里

佛祖街个老冰箱裡背肚  
有阿爸拿烏彈仔打烏仔个臨暗  
有阿爸田項釣蜗仔、抛田螺个影跡  
有花東線鐵路慢車个時刻表  
毋過  
火車無停靠這個風化个寒屋

阿公在田項企等等火車駛過  
每節每節个乘客  
無一儕人像阿爸

後生無想愛轉屋  
阿公婆不顯神蹟  
佛祖街个佛祖走哪去咧？

阿公看著禾仔  
在縱谷个細雨裡嘆氣  
禾仔頭低低，阿公眼垂垂  
阿公个關節在低氣壓个時節  
腫腫起來  
腳痛變做一種个算數  
年歲个喘息

阿爸被凍做浮雲遊子  
笑而不語个阿公  
也變做乾燥个老人家  
就像老屋裡背久藏个  
風乾老福菜

老冰箱裡背尋毋著話  
佢等將完隻家庭个餘溫  
放落紅色花紋油紙袋  
供奉一抹希望，在  
佛祖街个屋下裡肚